

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 02997 01 OF 06 021438Z

44

ACTION OES-05

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 ACDA-10 NASA-02 CCO-00 OTPE-00 EB-07 FCC-02

OC-05 COME-00 BIB-01 OPR-02 TRSE-00 SIL-01 LAB-04

AID-05 /109 W

----- 002878

R 011515Z MAY 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 5388

UNCLAS SECTION 1 OF 6 QUITO 2997

E.O. 11652: N/A

TAGS: TSPA EC

SUBJECT: RENEWAL OF INTERGOVERNMENTAL AGREEMENT FOR NASA TRACKING
STATION

REF: A) STATE 267539; B) QUITO 2739

1. AS STATED REF B, FOREIGN MINISTRY PREFERRED COMPLETE NEW AGREEMENT RUNNING FOR FIVE YEARS TO EXCHANGE OF NOTES SIMPLY CONTINUING PRESENT AGREEMENT. TEXT OF PROPOSED AGREEMENT WAS GIVEN TO CHARGE, SHADDEAU AND RUBIO AT APRIL 22 MEETING WITH FONMIN SUBSECRETARY VALDEZ. THIS TEXT INCLUDED PROVISION THAT U.S. PERSONNEL BE REDUCED TO STATION DIRECTOR ONLY IN THREE YEARS, WITHDREW ALL IMPORTATION PRIVILEGES FROM NASA U.S.-CITIZEN CONTRACT PERSONNEL AND PLACED LATTER IMPLICITLY UNDER ECUADOREAN INCOME TAX LAWS. IT REQUIRED OFFICIAL VEHICLES TO REMAIN IN COUNTRY FOUR YEARS PRIOR TO SALE AND HAD VARIOUS OTHER PROVISIONS DIFFICULT TO ACCEPT. GOE PROPOSAL ALSO REQUIRED THAT ALL NASA EQUIPMENTS IMPOSED UNDER THIS AGREEMENT WOULD REVERT TO ECUADOREAN COOPERATING AGENCY AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE OR AT THE CLOSE OF THE STATION. CHARGE, WORKING WITH NASA STATION DIRECTOR

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 02997 01 OF 06 021438Z

SHADDEAU AND PJSITING NASA OFFICIALS MCKEEHAN, ROBERTS

AND BAVELEY, PREPARED COUNTER-PROPOSAL, SUBJECT OF COURSE TO WASHINGTON CONCURRENCE, WHICH ELIMINATED WHAT WE CONSIDERED TO BE ALL THE DIFFICULT POINTS. CHARGE DISCUSSED OUR COUNTER-PROPOSAL POINT BY POINT WITH SUBSECRETARY VALDEZ ON APRIL 28. ON APRIL 30, SUBSECRETARY VALDEZ INFORMED CHARGE THAT OUR COUNTER-PROPOSAL WAS ACCEPTED IN ITS ENTIRETY.

2. BECAUSE THIS IS NEW AGREEMENT BOTH ENGLISH AND SPANISH TEXTS ARE REPEATED IN FULL BELOW FOR DEPARTMENT AND NASA APPROVAL. WHEN GRANTING THIS APPROVAL AND/OR COMMENTS, PLEASE INCLUDE AUTHORITY FOR CHARGE TO SIGN AGREEMENT.

3. COMMENT: IT IS BELIEVED THAT THIS IS THE BEST AGREEMENT THAT WE CAN GET AND ONE WHICH SHOULD ASSURE THE CONTINUED EFFICIENT OPERATIONS OF THIS STATION FOR THE NEXT FIVE YEARS.

BEGIN ENGLISH TEXT:

AGREEMENT RELATING TO A COOPERATIVE PROGRAM IN ECUADOR FOR THE OBSERVATION AND TRACKING OF SATELLITES AND SPACE VEHICLES

THE GOVERNMENT OF ECUADOR AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, DESIRING TO CONTINUE THE COOPERATIVE PROGRAM ALREADY EXISTING FOR THE OBSERVATION AND TRACKING SPACE VEHICLES HAVE ADOPTED THE FOLLOWING AGREEMENT IN ACCORDANCE WITH THE CLAUSES WHICH FOLLOW:

ARTICLE I

COOPERATING AGENCIES

THE COOPERATING AGENCIES IN THIS AGREEMENT SHALL BE:
(1) FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION, HEREAFTER REFERRED TO AS THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY, AND (2) FOR THE GOVERNMENT OF ECUADOR, THE NATIONAL POLYTECHNIC SCHOOL, HEREAFTER REFERRED TO AS THE ECUADOREAN UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 02997 01 OF 06 021438Z

COOPERATING AGENCY.

ARTICLE II

GENERAL PURPOSES

THE GENERAL PURPOSES OF THE PRESENT AGREEMENT SHALL BE AS FOLLOWS:

A) TO PROVIDE FOR CONTINUING THE OPERATION AND MAINTENANCE OF THE SATELLITE TRACKING STATION AT THE PARAMO DE COTOPAXI, OTHERWISE KNOWN AS THE QUITO STDN STATION, FOR THE OBSERVATION AND TRACKING AND RECEPTION BY RADIO OF INFORMATION TRANSMITTED TO EARTH FROM SATELLITE AND SPACE VEHICLES.

B) TO PROVIDE FOR THE INSTALLATION OF IMPROVED EQUIPMENT FROM TIME TO TIME AT THE PARAMO DE COTOPAXI.

C) TO PROVIDE FOR THE TRANSMISSION OF SCIENTIFIC DATA FROM THE SITE AT THE PARAMO DE COTOPAXI TO THE COOPERATING AGENCIES OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR FOR ANALYSIS AND EVALUATION.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 02997 02 OF 06 022039Z

70

ACTION OES-05

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 ACDA-10 NASA-02 CCO-00 OTPE-00 EB-07 FCC-02

OC-05 COME-00 BIB-01 OPR-02 TRSE-00 SIL-01 LAB-04

CPR-01 AID-05 /110 W

----- 006726

R 011510Z MAY 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 5389

UNCLAS SECTION 2 OF 6 QUITO 2997

ARTICLE III

ALL EXPENDITURES INCIDENT TO THE OBLIGATIONS INCURRED BY VIRTUE OF THE PRESENT AGREEMENT BY THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY SHALL BE PAID DIRECTLY BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND ALL EXPENDITURES INCIDENT TO THE

UWIGATIONS ASSUMED BY THE ECUADOREAN
COOPERATING AGENCY SHALL BE PAID DIRECTLY BY THE GOVERN-
MENT OF ECUADOR.

ARTICLE IV

TRAINING

THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY SHALL TRAIN A LIMITED
NUMBER OF QUALIFIED ECUADOREAN PERSONNEL, SELECTED BY MUTUAL
AGREEMENT OF THE COOPERATING AGENCIES IN THE OPERATION
OF THE TRACKING STATION. THE UNITED STATES
COOPERATING AGENCY SHALL MAKE NO CHARGE TO THE ECUADOREAN
COOPERATING AGENCY FOR SUCH TRAINING. THIS TRAINING SHALL
BE PERFORMED BY MEANS OF COURSES OF VARIABLE CONTENT AND
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 02997 02 OF 06 022039Z

DURATION WHICH WILL PERMIT THE ABOVE-MENTIONED PERSONNEL TO

PREPARE THEMSELVES TECHNICALLY AND TO BECOME TECHNICALLY
FAMILIAR WITH THE FIELDS THAT COMPRISE THE WORK OF THE
STATION. THE NUMBER OF PERSONS AND THE DURATION OF THE
COURSES SHALL BE ESTABLISHED BY MUTUAL AGREEMENT BETWEEN
THE COOPERATING AGENCIES IN SUCH A MANNER THAT, IN THE
COURSE OF FIVE (5) YEARS FROM THE DATE THE PRESENT
AGREEMENT ENTERS INTO FORCE, NO MORE THAN FIVE PERCENT
OF THE OFFICIALS AND CONTRACTORS OF THE STATION WILL
BE UNITED STATES CITIZENS, INCLUDING THE DIRECTOR OF
THE STATION.

THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY, WHEN NECESSARY,
WILL BE ABLE TO UTILIZE THE SERVICES OF ADDITIONAL
UNITED STATES OFFICIALS, EMPLOYEES AND CONTRACTORS FOR
SPECIFIC TASKS OR EXPERIMENTS OF A TEMPORARY NATURE AND
SHORT DURATION.

IN ORDER TO GUARANTEE THE EFFICIENT TRAINING OF THE
ECUADOREAN PERSONNEL, THE UNITED STATES COOPERATING
AGENCY, BY MEANS OF AN AGREEMENT SIGNED WITH THE ECUADOREAN
COOPERATING AGENCY, SHALL GRANT FUNDS TO THE LATTER FOR
THE PURPOSE OF OFFERING COURSES THROUGH WHICH THE ECUADOREAN
PERSONNEL OF THE SATELLITE TRACKING STATION MAY CONTINUE
THEIR TRAINING.

ARTICLE V

MOTOR VEHICLE TAX

THE GOVERNMENT OF ECUADOR WILL EXEMPT FROM THE
PAYMENT OF ALL CUSTOMS DUTIES, CONSULAR FEES, IMPORT

PERMIT STAMPS, AND OTHER SIMILAR TAXES AS WELL AS
REGISTRATION OR LICENSING FEES, EXCLUSIVELY, OFFICIAL
MOTOR VEHICLES BELONGING TO THE GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF AMERICA FOR USE IN THE OPERATION OF THE SATELLITE
TRACKING STATION. IN AN EQUAL MANNER, ONE PERSONAL
VEHICLE OF UNITED STATES CITIZEN OFFICIALS OR CON-
TRACTORS, EMPLOYED AT THE STATION SHALL BE EXEMPT
FROM FEE PAYMENTS PROVIDED THAT THE IMPORTATION OF THE
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 02997 02 OF 06 022039Z

AUTOMOBILE IS ACCOMPLISHED WITHIN NINETY DAYS AFTER
THEIR ARRIVAL IN THE COUNTRY.

NO PERSONAL VEHICLE IMPORTED, EXEMPT FROM CHARGES IN
ACCORDANCE WITH THIS ARTICLE, MAY BE SOLD IN ECUADOR
PRIOR TO FOUR YEARS FOLLOWING THE DATE OF ITS IMPORTATION
UNLESS THE TAXES AND CUSTOMS DUTIES FROM WHICH THE VEHICLE
WAS EXEMPTED ARE PAID IN ACCORDANCE WITH THE RESPECTIVE
ECUADOREAN LAWS AND REGULATIONS. COMPLIANCE WITH THIS
REQUIREMENT SHALL BE GUARANTEED BY THE UNITED STATES
COOPERATING AGENCY. OFFICIAL VEHICLES, BECAUSE OF THE
HARD AND INTENSE SERVICE TO WHICH THEY ARE SUBJECTED,
MAY BE SOLD AFTER THREE YEARS.

THE OFFICIAL VEHICLES BELONGING TO THE GOVERNMENT OF
THE UNITED STATES, AS WELL AS THE PERSONAL VEHICLES OF
UNITED STATES CITIZEN OFFICIALS OR CONTRACTORS WHO ARE
EMPLOYED AT THE SATELLITE TRACKING STATION, WILL HAVE
A LICENSE PLATE WHOSE FORM, SIZE, COLOR AND NUMBER WILL
BE DETERMINED BY THE PROVINCIAL TRAFFIC HEADQUARTERS.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 02997 03 OF 06 021414Z

44

ACTION OES-05

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 ACDA-10 NASA-02 CCO-00 OTPE-00 EB-07 FCC-02

OC-05 COME-00 BIB-01 OPR-02 TRSE-00 SIL-01 LAB-04

CPR-01 AID-05 /110 W

----- 002578

R 011510Z MAY 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 5390

UNCLAS SECTION 3 OF 6 QUITO 2997

ARTICLE VI

CUSTOM DUTIES AND QSMILAR TAXES

(1) THE GOVERNMENT OF ECUADOR WILL EXEMPT FROM THE PAYMENT OF ALL CUSTOMS DUTIES, CONSULAR FEES, IMPORT PERMIT STAMPS AND OTHER SIMILAR TAXES WHICH MIGHT BE REQUIRED FOR THE IMPORTATION INTO ECUADOR OF: (A) MATERIAL, EQUIPMENT, SUPPLIES OR GOODS FOR USE IN THE OPERATION AND MAINTENANCE OF THE TRACKING STATION. FOR THE PURPOSES OF THIS SECTION (A) ONLY THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY WILL BE THE CONSIGNEE; (B) PERSONAL ARTICLES, SUPPLIES FOR USE OR CONSUMPTION AND HOUSEHOLD FURNISHINGS MEANT FOR THE PERSONAL USE OF UNITED STATES CITIZEN OFFICIALS AND CONTRACTORS OF THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY WHO ARE EMPLOYED IN THE OPERATION AND MAINTENANCE OF THE STATION, PROVIDED THAT THEIR IMPORTATION IS NOT PROHIBITED BY ECUADOREAN LAW AND THEIR IMPORTATION IS ACCOMPLISHED WITHIN 90 DAYS FOLLOWING THEIR ARRIVAL IN THE COUNTRY.

2) NO TAX SHALL BE CHARGED BY THE GOVERNMENT OF ECUADOR
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 02997 03 OF 06 021414Z

ON THE EXPORT OF MATERIAL, EQUIPMENT, SUPPLIES OR GOODS MENTIONED IN THE PRECEDING PARAGRAPH IN THE EVENT OF RRDXPORTATION FROM ECUADOR.

3) THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY WILL ADOPT MEASURES NECESSARY TO PREVENT THE RESALE OF TABAON ETC., WHICH ARE IMPORTED INTO ECUADOR IN ACCORDANCE WITH THIS ARTICLE, TO PERSONS NOT ENTITLED TO THE FREE IMPORTATION OF THE SAME. THE GOVERNMENT OF ECUADOR AND THE UNITED STATES OF AMERICAN WILL COOPERATE TO THIS END.

ARTICLE VII

1) UNITED STATES CITIZEN OFFICIALS AND CONTRACTORS
OF THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY WHO ARE EMPLOYED
IN ECUADOR IN CONNECTION WITH THE OPERATION AND MAINTENANCE
OF THE SATELLITE TRACKING STATION WILL BE EXEMPT FROM
PAYMENT OF INCOME TAXES IN ECUADOR.

ARTICLE VIII

TITLE TO PROPERTY

WHENEVER, IN ACCORDANCE WITH THE NORMAL ADMINISTRATIVE
PROCEDURES OF THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY, ANY
TECHNICAL EQUIPMENT OF THE STATION IS DECLARED EXCESS TO
THE OPERATIONAL NEEDS OF THE STATION, THE MATERIAL WILL
BE OFFERED, IN THE FIRST INSTANCE, AS A DONATION, TO THE
ECUADOREAN COOPERATING AGENCY. SHOULD THE LATTER NOT ACCEPT
THIS OFFER, THE MATERIAL WILL BE DISPOSED OF BY THE EMBASSY
OF THE UNITED STATES IN QUITO.

IF, FOR WHATEVER REASON, THE AGREEMENT IS TERMINATED,
THE UNITED STATES COOPERATING AGENCY WILL SELECT THE
EQUIPMENT AND MATERIAL WHICH IT CAN CONTINUE TO USE IN
ITS WORLDWIDE OPERATIONS AND WILL EXPORT THEM IN
ACCORDANCE WITH ARTICLE VI 2. THE REMAINDER WILL BECOME
THE PROPERTY OF THE ECUADOREAN COOPERATING AGENCY.

ARTICLE IX

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 02997 03 OF 06 021414Z

LABOR RELATIONS

THE ECUADOREAN OFFICIALS, EMPLOYEES AND WORKERS
EMPLOYED AT THE SATELLITE TRACKING STATION WILL BE
COVERED, IN THEIR LABOR RELATIONS WITH THE UNITED STATES
COOPERATING PARTY, BY THE LABOR CODE OF ECUADOR AND THE
LAWS AND REGULATIONS OF THE SOCIAL SECURITY INSTITUTE.

ARTICLE X

ENTRY INTO FORCE AND TERM

THE PRESENT AGREEMENT, WHICH REPLACES THOSE SIGNED
FEBRUARY 24, 1960, MAY 10, 1965, AND JULY 1, 1971, WILL
ENTER INTO FORCE ON THE DATE OF ITS SIGNING, AND WILL REMAIN
IN FORCE FOR A PERIOD OF FIVE YEARS; IT MAY BE PROLONGED
FOR ADDITIONAL PERIODS BY MEANS OF AN AGREEMENT SIGNED BY THE
TWO GOVERNMENTS. FURTHER, EITHER OF THE TWO CONTRACTING
PARTIES MAY TERMINATE THE AGREEMENT BY MEANS OF WRITTEN
ADVICE, NINETY DAYS IN ADVANCE.

THE PARTICIPATION OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES
OF AMERICAMTIN THE PROJECT CONTEMPLATED IN THE PRESENT
AGREEMENT WILL BE SUBJECT TO THE AVAILABILITY OF FUNDS
APPROPRIATED BY THE LEGISLATIVE BODIES OF THAT GOVERNMENT.

IN WITNESS WHEREOF, HIS EXCELLENCY DR. ANTONIO JOSE LUCIO
PAREDES, MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF ECUADOR, AND THE
HONORABLE BREWSTER R. HEMENWAY, CHARGE D'AFFAIRES AD INTERIM
OF THE UNITED STATES OF AMERICA, DULY AUTHORIZED BY THEIR
RESPECTIVE GOVERNMENTS, SUBSCRIBE THIS AGREEMENT IN ITS
SPANISH AND ENGLISH TEXTS, BOTH EQUALLY VALID AND AUTHENTIC,
IN QUITO, MAY ----- 1975. ANTONIO JOSE LUCIO PAREDES,
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF ECUADOR; BREWSTER R.
HEMENWAY, CHARGE D'AFFAIRES AD INTERIM OF THE UNITED STATES.
END ENGLISH TEXT

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 02997 04 OF 06 022053Z

70

ACTION OES-05

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 ACDA-10 NASA-02 CCO-00 OTPE-00 EB-07 FCC-02

OC-05 COME-00 BIB-01 OPR-02 TRSE-00 SIL-01 LAB-04

CPR-01 AID-05 /110 W

----- 006903

R 011510Z MAY 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 5391

UNCLAS SECTION 4 OF 6 QUITO 2997

BEGIN SPANISH TEXT

ACUERDO SOBRE COOPERACION EN PROGRAMAS EN EL ECUADOR
PARA OBSERVAR EL RUMBO DE SATELITES Y VEHICULOS DEL
ESPACIO

EL GOBIERNO DEL ECUADOR Y EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDO DE AMERICA, ANIMADOS DEL DESEO DE CONTINUAR EL PROGRAMA COOPERATIVO YA EXISTENTE PARA OBSERVAR Y SEQUIR EL RUMBO Y RECIBIR SEÑALES DE RADIO DE SATELITES TERRESTRES Y VEHICULOS DEL ESPACIO, CONVIENEN EN CELEBRAR EL SIGUIENTE ACUERDO DE CONFORMIDAD CON LAS CLAUSULAS QUE A CONTINUACION SE EXPRESAN:

ARTICULO I
ORGANISMOS COOPERATIVOS

LOS ORGANISMOS COOPERATIVOS DE ESTE ACUERDO SERAN (1) POR PARTE DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, LA ADMINISTRACION DE AERONAUTICA NACIONAL Y DEL ESPACIO, QUE EN ADELANTE SE DENOMINARA ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOSO, Y (2) POR PARTE DEL UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 02997 04 OF 06 022053Z

GOBIERNO DEL ECUADOR, DE LA ESCUELA POLITECNICA NACIONAL, QUE EN ADELANTE SE DENOMINARA ORGANISMO COOPERATIVO ECUATORIANO.

ARTICULO II

FINALIDADES GENERALES

LAS FINALIDADES
ENXJALES DEL PRESENTE ACUERDO SERAN
LAS SIGUIENTES:

A) ENCARGARSE DE LA CONTINUACION DEL PROGRAMA PARA LA OPERACION Y MANTENIMIENTO DE LA ESTACION DE CONTROL DE COTOPAXI, CONOCIDA COMO INSTALACION DE LA ESTACION DE CONTROL DE QUITO (QUITO STDN STATION), PARA OBSERVAR LOS SATELITES Y VEHICULOS DEL ESPACIO, SEQUIR SU RUMBO, Y RECIBIR POR RADIO LA INFORMACION TRANSMITIDA A LA TIERRA DESDE LOS MISMOS.

B) ENCARGARSE CADA CIERTO TIEMPO DE LA INSTALACION DE EQUIPOS MEJORADOS EN LA ESTACION DEL PARAMO DE COTOPAXI.

C) ENCARGARSE DE LA TRANSMISION DE DATOS CIENTIFICOSO DENTRO DE LA ESTACION DEL PARAMO DE COTOPAXI A LOS ORGANISMOS COOPERATIVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y DEL ECUADOR PARA QUE SEAN ANALIZADOS Y VALORADOS.

ARTICULO III
GASTOS

TODOS LOS GASTOS CORRESPONDIENTES A LAS OBLIGACIONES

CONTRAIDAS EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO POR EL ORGANISMO
COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UMSGJ
GN SERAN CUBIERTOS DIRECTA-
MENTE POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, Y
TODOS LOS GASTOS CORRESPONDIENTES A LAS OBLIGACIONES ASUMIDAS
POR EL ORGANISMO COOPERATIVO DEL ECUADOR SERAN CUBIERTAS
DIRECTAMENTE POR EL GOBIERNO DEL ECUADOR.

ARTICULO IV

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 02997 04 OF 06 022053Z

ENTRENAMIENTO

EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA, ENTRENARA EN EL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTACION DE
CONTROL A UN NUMERO LIMITADO DE PERSONAL ECUATORIANO CALI-
FICADO, ESCOGIDO POR MUTUO ACUERDO POR LOS ORGANISMOS COOPE-
RATIVOS. EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA NO GRAVARA CON NINGUN GASTO AL ORGANISMO COOPERATIVO
ECUATORIANO QBR DICHO ENTRENAMIENTO. ESTE ADIESTRAMIENTO
SE REALIZARA MEDIANTE CURSOS DE CONTENIDO Y DURACION VARIABLE
QUE PERMITAN LA CAPACITACION DEL PERSONAL ALUDIDO Y SU
FAMILIARIZACION TECNICA EN LOS ASUNTOS QUE COMPRENDAN LOS
TRABAJOS EN LA MENCIONADA ESTACION. EL NUMERO DE PERSONAS
Y TIEMPO DE DURACION DE LOS CURSOS SERAN ESTABLECIDOS POR
MUTUO ACUERDO ENTRE LOS ORGANISMOS COOPERATIVOS, DE TAL
MANERA QUE EN EL LAPSO DE CINCO (5) ANOS A CONTARSE DESDE
LA FECHA DE ENTRADA EN VIGOR DEL PRESENTE ACUERDO, NO
MAS DEL CINCO POR CIENTO DEL PERSONAL DE FUNCIONARIOS,
Y CONTRATISTAS DE LA ESTACION SEA DE NACIONALIDAD NORTE-
AMERICANA, SIEMPRE INCLUYENDO EL DIRECTOR DE LA ESTACION.

EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA PODRA, CUANDO RESULTE NECESARIO, UTILIZAR LOS
SERVICIOS DE FUNCIONARIOS, Y CONTRATISTAS NORTEAMERICANOS
ADICIONALES PARA TRABAJOS ESPECIFICOS O EXPERIMENTOS
TEMPORALES Y DE CORTA DURACION.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 02997 05 OF 06 022049Z

70

ACTION OES-05

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 ACDA-10 NASA-02 CCO-00 OTPE-00 EB-07 FCC-02

OC-05 COME-00 BIB-01 OPR-02 TRSE-00 SIL-01 LAB-04

CPR-01 AID-05 /110 W

----- 006860

R 011510Z MAY 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 5392

UNCLAS SECTION 5 OF 6 QUITO 2997

PARA GARANTIZAR LA EFICIENTE CAPACITACION DEL PERSONAL ECUATORIANO, EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, MEDIANTEHONVENIO SUSCRITO CON EL ORGANISMO COOPERATIVO ECUATORIANO, OTORGARA LAS FACILIDADES ECONOMICAS A ESTE ULTIMO A FIN DE QUE POR MEDIO DE CURSOS, PUEDA CONTINUAR SU CAPACITACION EL PERSONAL ECUATORIANO DE LA ESTACION DE CONTROL.

ARTICULO V

IMPUESTOS A LOS VEHICULOS A MOTOR

EL GOBIERNO DEL ECUADOR EXONERARA DEL PAGO DE TODOS LOS DERECHOS DE ADUANA Y CONSULARES, TIMBRES PARA PERMISOS DE IMPORTACION U OTROS IMPUESTOS SIMILARES Y LOS DE MATRICULA O LICENCIA, EXCLUSIVAMENTE, A LOS VEHICULOS A MOTOR OFICIALES, PERTENECIENTES AL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y QUE DEBEN SER USADOS EN EL ECUADOR CON MOTIVO DEL FUNCIONAMIENTO DE LA ESTACION DE CONTROL. DE IGUAL EXONERACION POR UN SOLO AUTOMOVIL GOZARAN LOS FUNCIONARIOS Y CONTRATISTAS DE NACIONALIDAD NORTAMERICANA QUE, CON ESA CALIDAD, ESTEN PRESTANDO SUS SERVICIOS EN LA

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 02997 05 OF 06 022049Z

ESTACION, SIEMPRE QUE LA INTRODUCCION DE SU AUTOMOVIL SEA REALIZADA HASTA NOVENTA DIAS DESPUES DE SU LLEGADA AL PAIS.

NINGUN AUTOMOVIL PERSONAL IMPORTADO CON EXONERACION DE GRAVAMENES DE CONFORMIDAD CON ESTE ACUERDO, PODRASSER

VENDIDO EN EL ECUADOR ANTES DE 4 AÑOS DESDE LA FECHA DE SU IMPORTACION, A MENOS QUE SE PAGUEN LOS GRAVAMENES Y DERECHOS ADUANEROS EXONERADOS, DE ACUERDO CON LAS LEYES Y REGLAMENTOS ECUATORIANOS RESPECTIVOS. EL CUMPLIMIENTO DE ESTE REQUISITO SERA GARANTIZADO POR EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS. LOS VEHICULOS OFICIALES, POR RAZON DEL DURO E INTENSO TRABAJO QUE REALIZAN, PODRAN SER VENDIDOS DESPUES DE TRES AÑOS.

LOS VEHICULOS OFICIALES PERTENECIENTES AL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS, ASI COMO DE LOS FUNCIONARIOS Y CONTRATISTAS DE NACIONALIDAD NORTEAMERICANA QUE, CON ESA CALIDAD, ESTEN PRESTANDO SUS SERVICIOS EN LA ESTACION DE CONTROL, PORTARAN UNA PLACA CUYA FORMA, DIMENSION, COLOR Y NUMERO SERA DISPUESTA POR LA JEFATURA PROVINCIAL DE TRANSITO.

ARTICULO VI

DERECHOS ADUANEROS E IMPUESTOS SIMILARES

(1) EL GOBIERNO DEL ECUADOR EXONERARA DEL PAGO DE TODOS LOS DERECHOS DE ADUANA Y CONSULARES, TIMBRES PARA PERMISOS DE IMPORTACION U OTROS IMPUESTOS SIMILARES, POR LA IMPORTACION AL PAIS DE: (A) MATERIALES, EQUIPOS, SUMINISTROS O ARTICULOS DESTINADOS AL FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE LA ESTACION DE CONTROL. PARA LOS EFECTOS DETERMINADOS EN ESTE LITERAL (A) UNICAMENTE EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA TENDRA LA CALIDAD DE DESTINATARIO; (B) ARTICULOS PERSONALES, SUMINISTROS PARA USO O CONSUMO Y MENAJE DE CASA, DESTINADOS AL USO PERSONAL DE LOS FUNCIONARIOS Y CONTRATISTAS DEL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS, DE NACIONALIDAD NORTEAMERICANA, QUE PRESTEN SUS SERVICIOS EN EL FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE LA ESTACION, Y SIEMPRE QUE SU IMPORTACION NO ESTE

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 02997 05 OF 06 022049Z

PROHIBIDA POR LA LEY ECUATORIANA Y SU INTRODUCCION SEA REALIZADA HASTA 90 DIAS DESPUES DE LLEGAR AL PAIS.

(2) EL GOBIERNO DEL ECUADOR NO COBRARA IMPUESTOS A LA EXPORTACION DE LOS MATERIALES, EQUIPOS, SUMINISTROS O ARTICULOS MENCIONADOS EN EL PARRAFO QUE ANTECEDE, EN EL CASO DE QUE VUELVAN A SER EMBARCADOS DESDE EL ECUADOR.

(3) EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS ADOPTARA LAS MEDIDAS NECESARIAS A FIN DE IMPEDIR LA REVENTA DE ARTICULOS, ETC., QUE SEAN IMPORTADOS AL ECUADOR DE CONFORMIDAD CON ESTE PARRAFO, A CUALQUIERA QUE NO TENGA DERECHO A LA LIBRE IMPORTACION DE LOS MISMOS. LAS AUTO-

RIDADES DE LOS GOBIERNOS DEL ECUADOR Y DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMERICA, COOPERARAN CON ESTE FIN.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 QUITO 02997 06 OF 06 021424Z

44

ACTION OES-05

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 CIAE-00 DODE-00 PM-03 H-02

INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15

USIA-15 ACDA-10 NASA-02 CCO-00 OTPE-00 EB-07 FCC-02

OC-05 COME-00 BIB-01 OPR-02 TRSE-00 SIL-01 LAB-04

CPR-01 AID-05 /110 W

----- 002674

R 011510Z MAY 75

FM AMEMBASSY QUITO

TO SECSTATE WASHDC 5393

UNCLAS SECTION 6 OF 6 QUITO 2997

ARTICULO VII

IMPOSICION

(1) LOS FUNCIONARIOS Y CONTRATISTAS DEL
ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS, QUE SEAN DE
NACIONALIDAD NORTEAMERICANA Y QUE SIRVAN EN EL ECUADOR
EN CONEXION CON EL MANTENIMIENTO DE LA ESTACION DE
CONTROL, ESTARAN EXENTOS DE PAGAR EL IMPUESTO A LA RENTA,
EN EL ECUADOR.

ARTICULO VIII

TITULO DE PROPIEDAD

CUANDO, SEGUN LOS PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS
NORMALES DEL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS,
CUALQUIER EQUIPO TECNICO DE LA ESTACION SE DECLARARA EXCE-
DENTE A LAS NECESIDADES OPERACIONALES DE LA ESTACION, EL
MATERIAL SERA OFRECIDO EN PRIMERA INSTANCIA, COMO DONACION,

AL ORGANISMO COOPERATIVO DEL ECUADOR. SI ESTE NO LO DESEARA,
SERA DISPUESTO A TRAVES DE LA EMBAJADA NTJLOS ES
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 QUITO 02997 06 OF 06 021424Z

ADOS
UNIDOS EN QUITO.

SI POR CUALQUIER MOTIVO SE DIERE POR TERMINADO EL
ACUERDO, EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS
SELECCIONARA LOS EQUIPOS Y MATERIALES QUS
PUEDAN SEQUIR
SIENDO UTILIZADOS EN LAS OPERACIONES MUNDIALES, Y LOS
EXPORTARA DE ACUERDO CON ARTICULO VI (2). TODO LO DEMAS
PASARA A SER PROPIEDAD DEL ORGANISMO COOPERATIVO ECUATORIANO.

ARTICULO IX

RELACIONES LABORALES

LOS FUNCIONARIOS, EMPLEADOS Y TRABAJADORES
ECUATORIANOS QUE PRESTEN SUS SERVICIOS EN LA ESTACION
DE CONTROL ESTARAN AMPARADOS, EN SUS RELACIONES LABORALES, CON
EL ORGANISMO COOPERATIVO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,
POR EL CODIGO DEL TRABAJO DEL ECUADOR Y MAS LEYES Y REGLA-
MENTOS DE SEGURIDAD SOCIAL.

ARTICULO X

ENTRADA EN VIGENCIA Y PLAZO

EL PRESENTE ACUERDO SUSTITUYE A LOS SUSCRITOS EL 24
DE BEBRERO DE 1960, 10 DE MAYO DE 1965, Y 1 DE JULIO DE
1971, ENTRARA EN VIGENCIA EN LA FECHA DE SU SUSCRIPCION,
Y PERMANECERA EN GIGENCIA POR UN PERIODO DE CINCO ANOS,
PUDIENDO PROROGARSE POR PERIODOS ADICIONALES MEDIANTE
CONVENIO ESCRITO ENTRE LOS DOS GOBIERNOS. ADEMAS, CUAL-
QUIERA DE LAS DOS PARTES CONTRATANTES PODRA DARLO POR
TERMINADO MEDIANTE AVISO EXCRITO, CON NOVENTA DIAS DE ANTI-
CIPACION.

LA PARTICIPACION DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN
EL PROYECTO CONTEMPLADO EN EL PRESENTE ACUERDO, ESTARA
SUJETO A LA DISPONIBILIDAD DE FONDOS ASIGNADOS POR EL CUERPO
LEGISLATIVO DE ESE GOBIERNO.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 QUITO 02997 06 OF 06 021424Z

EN CONSTANCIA DE LO CUAL, EL EXCELENTISIMO SENOR
DOCTOR DON ANTONIO JOSE LUCIO PAREDES, MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DEL ECUADOR, Y EL HONORABLE SENOR DON BREWSTER R. HEMENWAY, ENCARGADO DE NEGOCIO AD INTERIM DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, DEBIDAMENTE FACULTADOS POR SUS RESPECTIVOS GOBIERNOS, SUSCRIBEN ESTE ACUERDO EN SUS TEXTOS CASTELLANO E INGLES, AMBOS IGUALMENTE VALIDOS Y AUTENTICOS, EN QUITO, A LOS DIAS DEL MES DE DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y CINCO.

ANTONIO JOSE LUCIO PAREDES, B. R. HEMENWAY
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES ENCARGADO DE NEGOCIOS A.I.
DEL ECUADOR N
DE LOS ESTADOS UNIDOS
DE AMERICA
END SPANISH TEXT
HEMENWAY

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, TEXT, TRACKING STATIONS, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 01 MAY 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975QUITO02997
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750155-0310
From: QUITO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750589/aaaadeau.tel
Line Count: 781
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION OES
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 15
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 75 STATE 267539, 75 QUITO 2739
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: ShawDG
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 11 JUL 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <11 JUL 2003 by SilvaL0>; APPROVED <03 MAR 2004 by ShawDG>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
05 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: RENEWAL OF INTERGOVERNMENTAL AGREEMENT FOR NASA TRACKING STATION
TAGS: TSPA, EC, US, NASA
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006